

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**Nombre y apellido:** \_\_\_\_\_

**Instructor:** \_\_\_\_\_

**Reading Comprehension** \_\_\_\_/18

**Written Proficiency** \_\_\_\_/38

**Listening Comprehension** \_\_\_\_/14

**Oral Proficiency** \_\_\_\_/30

**Total:** \_\_\_\_/100

**I. Reading Comprehension: interpretive assessment (18 points)**

You are planning a trip to Costa Rica with your friends and significant other. Read the questions first, then apply reading strategies while reading. Answer the questions that follow in the appropriate language.



**Vacaciones o pesadillas<sup>1</sup>**

**Cómo reducir los problemas en los viajes**

Isabel y Mario, una pareja de recién casados norteamericana de origen uruguayo, decidieron celebrar su luna de miel en Costa Rica. Para preparar el viaje se pusieron en contacto por Internet con la agencia Viajes Reales. La agencia ofrecía paquetes de excursiones que incluían billete de avión, alojamiento en hotel y coche de alquiler por precios bastante baratos. Las fotos prometían una estancia relajada en un hotel de ambiente exótico al noroeste del país. La variedad de piscinas, la cercanía del mar, ver mariposas gigantes, la apetecible gastronomía local y los cócteles refrescantes que se veían en lujosas mesitas junto a las hamacas de los afortunados clientes confirmaban que se trataba de un verdadero paraíso.

Isabel y Mario pagaron la cantidad requerida y no dudaron ni un momento de su decisión. Pero al llegar a su destino comprobaron que las fotos no correspondían a la realidad. El hotel no tenía ni vista al mar ni jardines exóticos. Las habitaciones eran pequeñísimas e incómodas y la comida **dejaba mucho que desear**. Lamentablemente, esta no es una anécdota aislada entre los viajeros, ¿Quién no ha sufrido alguna vez la pérdida de su equipaje, las incomodidades de un vuelo cancelado, el robo de su pasaporte o sus tarjetas de crédito, los problemas en la aduana por comprar un producto que no se permite pasar?

Sin embargo, algunos de estos problemas se pueden prevenir. La experiencia de los viajes nos enseña a ser prudentes y prever los riesgos. La facilidad que proporciona Internet es conveniente, pero cuando se viaja por primera vez es preferible dirigirse a una agencia local para que los especialistas de viajes nos ayuden a elegir las mejores opciones. Frecuentemente es más caro hacerlo así, pero se puede ahorrar tiempo y evitar sorpresas desagradables. Por otra parte, a veces resulta más barato comprar un seguro de cancelación que arriesgarse a perder, por una razón u otra, el costo de un billete de avión.

Algunos incidentes son naturalmente inevitables, pero otros se pueden prevenir. Por ejemplo, es posible minimizar el riesgo de un robo llevando los pasaportes y papeles importantes en una bolsita colgada del cuello y debajo de la ropa. En cuanto a los impedimentos en la aduana, hay que tener en cuenta que las medidas de seguridad son cada vez más estrictas. Ya no se puede subir al avión con líquidos de más de 3 onzas y solo se permite viajar con bebidas y comestibles comprados en las tiendas del aeropuerto. Por suerte, las vacaciones de Mario e Isabel no fueron un desastre total. La pareja pudo disfrutar de las excursiones maravillosas a Puntarenas, Puerto Limón y los parques naturales de Orosí. También se alojaron en un campamento lujoso con fogata e hicieron ciclismo de montaña. ¡Qué lástima que la experiencia completa no fuera agradable!

<sup>1</sup> nightmares

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**Answer the following questions in ENGLISH.**

1. According to the information you read, what problems do travellers often face? Check all answers that apply. (5 pts.)

\_\_\_ Deceitful travel agencies  
\_\_\_ Credit card theft  
\_\_\_ Rental cars that don't work  
\_\_\_ Problems to enter a country

\_\_\_ Lost luggage  
\_\_\_ Plane crashes  
\_\_\_ Cancelled flights  
\_\_\_ Food poisoning

2. Based on the context, the expression “que dejaba mucho que desear” has a negative connotation. (1 pt.)

**True                  False**

3. According to the reading, Isabel and Mario's experience was completely negative. (1 pt.)

**True                  False**

4. Mention two problems that Mario and Isabel had. (2 pts.)

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

5. What was the main reason for Isabel and Mario's unpleasant experience? (1 pt.)

a. \_\_\_\_\_

**Answer the following questions in SPANISH.**

6. Complete the table by entering words from the reading that match each topic. (6 pts.)

<b>C11. Amigos y algo más</b>	<b>C12 Vive la naturaleza</b>	<b>C13. De viaje</b>
<b>1.</b>	<b>3.</b>	<b>5.</b>
<b>2.</b>	<b>4.</b>	<b>6.</b>

7. Write one (1) recommendation for Isabel and Mario that makes sense according to what you just read. Use expressions from the table below. (2 pts.)

<b>No pienso que</b>	<b>Dudo que</b>	<b>Espero que</b>	<b>No es bueno que</b>	<b>Ojalá que</b>
----------------------	-----------------	-------------------	------------------------	------------------

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**II. WRITTEN PROFICIENCY (38 pts.)**

**A. Interpersonal Communication (14 pts.)**

- 1. Nature and environment.** Mario and Isabel are visiting Parque Nacional de Orosí. The rain has erased the instructions on the information board. Help Mario and Isabel understand the instructions using appropriate expressions about nature and environment. Do not use the same words more than once. (8 pts.)

**Example:**



***controlar la contaminación de los ríos.***

Estimado visitante:

En el Parque Nacional de Orosí puede hacer variadas actividades de aventura e interactuar con los animales del lugar. Por favor, ayúdenos a:



1. \_\_\_\_\_



2. \_\_\_\_\_



3. \_\_\_\_\_



4. \_\_\_\_\_

*Muchas gracias,*

*Departamento para el control de la contaminación*

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**2. Isabel and Mario's future.** Mario is a big fan of palmistry, and he visits an expert palm reader in Costa Rica. Complete the sentences using verbs (**in future**) from the word bank below. Do not use the same words more than once. (6 pts.)

graduarse en

casarte con

ser (profesión)

vivir una vida larga

tener hijos

hacer un viaje

ganar la lotería

trabajar mucho

correr bicicleta



**“Mario en tu futuro veo tres categorías importantes: dinero, hijos y salud.**



**Dinero**

Mario, tú no \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ pero en los hijos tienes más suerte.



**Hijos**

Isabel \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_. Y tengo buenas noticias para los dos.



**Salud**

Isabel y tú \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**B. Presentational Communication (24 points)**

Just as Mario and Isabel, everybody has problems. You decided to write a blog post **IN SPANISH** regarding your experience in life by telling one anecdote that created a problem and suggestions on how to overcome it.

[ ] Write a 2-paragraph blog post (9-10 sentences each paragraph).

[ ] Make it cohesive by using linking words to narrate and organize your article.

[ ] Complete steps A- E (see below).

[ ] Review your written sample.

**Important:** Be creative by showing off all you have learned.

<p><b>A. Select one of these topics. Mark with X the selected one:</b></p> <p>___ a problem between best friends(C11)</p> <p>___ a problem in a hotel during your last vacation (C13)</p> <p>___ a problem related to activities outdoors in nature (C12)</p>	<p><b>You must include:</b></p> <p>B. Narrate what happened:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setting of the story, plot, and conclusion;</li> <li>2. Events and circumstances surrounding them (<b>show all the uses of the past—preterit, imperfect, pluperfect—you know</b>)</li> <li>3. A variety of time expressions to organize events and help the reader understand the chronology of the story.</li> </ol> <p>C. Describe what <b>you would do</b> differently and what you would not do again.</p> <p>D. Give recommendations on how to solve the situation:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. React using expression about emotions, feelings, advice and influence (<b>show all the uses of subjunctive you know</b>)</li> </ol> <p>E. Include one thing one should do (<b>Se + verb</b>)</p>
---	--

**Todos tenemos problemas  
Cómo reducir los problemas \_\_\_\_\_**

A. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

[illegible]

**RUTGERS, THE STATE UNIVERSITY OF NEW JERSEY  
DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE  
940:131 FINAL EXAM**

**Presentational Rubric**

	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>A. CONTENT</b>  <b>Score</b> _____	You <b>fulfilled all</b> the requirements of the task in detail.	You <b>fulfilled most</b> of the requirements of the task with <b>some detail</b> .	You <b>fulfilled some</b> of the requirements of the task with <b>few details</b> .	You <b>fulfilled few</b> of the requirements of the task. Your task completion and details were <b>inadequate</b> .
<b>B. COMPREHENSIBILITY</b>  <b>Score:</b> _____	Reader was able to understand <b>all</b> of what you were trying to communicate.	Reader was able to understand <b>most</b> of what you were trying to communicate.	Reader was able to understand <b>less than half</b> of what you were trying to communicate.	Reader was able to understand <b>little</b> of what you were trying to communicate.
<b>C. ACCURACY</b>  <b>Score:</b> _____	You have used grammar (past, subjunctive conditional, etc), spelling, word order, and punctuation <b>correctly with minor problems</b> .	You have <b>few problems</b> with grammar (past, subjunctive conditional agreement, etc), spelling, word order, and punctuation.	You have <b>some basic problems</b> with grammar (past, subjunctive conditional, etc), spelling, word order, and punctuation.	You have a <b>significant number</b> of grammar (past, subjunctive conditional t, etc), spelling, word order, and punctuation errors.
<b>D. VOCABULARY</b>  <b>Score</b> _____	You have used a <b>wide range</b> of vocabulary from chapter 10-13, review and beyond.	You have used a <b>good range</b> of vocabulary from chapters 10-13 & review.	You have used <b>less than the vocabulary expected</b> from chapters 10-13 & review	You have used an <b>inadequate</b> amount of vocabulary from chapters 10-13 & review. Fail to incorporate new vocabulary or included very few new words
<b>E. ORGANIZATION</b>  <b>Score:</b> _____	Your presentation is <b>logical and effective</b> .	Your presentation is <b>generally logical and effective</b> with a <b>few minor problems</b> .	Your presentation is <b>somewhat illogical and confusing</b> in places.	Your presentation <b>lacks logical order and organization</b> .
<b>F. TEXT TYPE</b>  <b>Score:</b> _____	You wrote a fairly coherent <b>paragraph</b> with some complex linking words.	You have created with the language by using <b>strings of sentences</b> . With a combination of complex and basic linking words	You have created with language by using <b>simple sentences and some strings of sentences</b> and linking words	You have used <b>simple sentences, isolated words, and memorized</b> phrases. Used very few basic linking words.
<b>TOTAL: (A+B+C+D+E+F) _____ /24</b>				
<b>STRENGTHS</b>		<b>OPPORTUNITIES</b>		